

## 809 同性婚合法化 閣來看澳洲

同性婚合法化 閣來看澳洲

Tông-sìng-hun háp-huat-huà  
koh lâi khuànn ò-tsiu

Ireland 頂個月公民投票通過同性  
婚合法化,  
Ireland tít kò guéh kong-  
bîn tâu-phiò thong-kuè  
tông-sìng-hun háp-huat-  
huà,

鼓舞著世界上的同性戀人權運動,  
kóo-bú-tiòh sè-kài-siōng ê  
tông-sìng-luân jîn-khuân  
ūn-tōng,

繼落幾個月,  
suà--lòh kuí kò guéh,

澳洲凡勢嘛會變天。  
Ò-tsiu huân-sè mā ē piàn-  
thinn.

國會預定佇年底以前投票決定。  
Kok-huē í-tīng tī nî-té í-  
tsīng tâu-phiò kuat-tīng.

目前,  
Bók-tsiân,

大部分民意支持同性婚,  
tuā-pōo-hūn bîn-ì tsi-tshī  
tông-sìng-hun,

只是國會議員真濟猶閣咧觀望。  
tsí-sī kok-huē gī-uân tsin  
tsē iáu-koh teh kuan-bōng.

領導保守聯盟的澳洲總理 Tony  
Abbott 本人反對同性婚姻,  
Líng-tō Pó-siú liân-bīng ê  
Ò-tsiu tsóng-lí Tony  
Abbott pún-lâng huân-tuì  
tông-sìng hun-in,

毋過贊成開放伊的自由黨的議員照  
家己意思投票。

m̄-koh tsàn-sīng khai-hòng  
ì ê Tsū-iû-tóng ê gī-uân  
tsiàu ka-kī ì-sù tâu-phiò.

只不過這閣牽涉著聯盟內底其他黨  
派的意見。

Tsí-put-kò tse koh khan-  
siáp-tiòh liân-bīng lâi-té  
kî-thann tóng-phài ê ì-  
kiàn.

若是真正開放投「良心票」,  
Nā-sī tsin-tsiànn khai-  
hòng tâu "liông-sim-phiò",

通過修法來承認同性婚的機率會較  
大。

thong-kuè siu-huat lâi  
sīng-jīn tông-sìng-hun ê  
kî-lút ē khah tuā.

在野的工黨，  
Tsāi-ia̍ ê Kang-tóng，  
  
絕大部分議員攏支持同性婚。  
tsuāt tuā-pōo-hūn gī-uân  
lóng tsi-tshî tông-sìng-  
hun.  
  
進前綠黨佢 Abbott 的自由黨同事  
攏已經提出支持同性婚合法的法案。  
Tsìn-tsiân Lîk-tóng kah  
Abbott ê Tsū-iû-tóng tông-  
sū lóng í-king thê-tshut  
tsi-tshî tông-sìng-hun  
háp-huat ê huat-àn.  
  
6 月初工黨閣提出一案，  
6 guéh-tshe Kang-tóng koh  
thê-tshut tsit àn，  
  
被批評是欲來割稻仔尾，  
pī phue-phîng sī beh lâi  
kuah-tiū-á-bué，  
  
顛倒會拍歹共識，  
tian-tò ē phah-pháinn  
kiōng-sik，  
  
變成政黨相爭。  
piàn-sîng tsìng-tóng sio-  
tsenn.

澳洲廣播公司 (ABC) 的一篇分析文  
章講，  
Ò-tsiu kóng-pòo kong-si  
(ABC) ê tsit phinn hun-sik  
bûn-tsióng kóng，  
  
若是會當閣推出一个跨黨派的第四  
案，  
nā-sī ē-tàng koh tshiâu-  
tshut tsit ê khuà tông-  
phài ê tē-sì àn，  
  
莫一黨一案，  
mài tsit tông tsit àn，  
  
改革較有贏面。  
kái-kik khah ū iānn-bîn.  
  
頂年 7 月，  
Tíng nî 7 guéh，  
  
一間研究公司 Crosby Textor 做  
的民調講，  
tsit king gián-kiù kong-si  
Crosby Textor tsò ē bîn-  
tiâu kóng，  
  
72% 的澳洲人支持同性婚合法化。  
72% ê Ò-tsiu lāng tsi-tshî  
tông-sìng-hun háp-huat-  
huà.  
  
這個比例比十年前成長強欲一倍。  
Tsit ê pí-lē pí tsáp nî  
tsîng sîng-tióng kiōng-beh  
tsit puē.

國會議員咧？

Kok-huē gī-uân --leh?

英國《衛報》的澳洲版最近一个一个訪問下議院全部的 150 位議員，  
Ing-kok “Uē-pò” ê ò-tsiu-pán tsuè-kīn tsit ê tsit ê hóng-būn hā-gī-īnn tsuân-pōo ê 150 uī gī-uân,

若是開放投良心票，  
nā-sī khai-hòng tâu liông-sim-phiò,

in 的立場啥款。  
in ê līp-tiūnn siánn-khuán.

頂禮拜三公佈結果，  
Tíng lé-pài-sann kong-pòo kiát-kó,

有 63 位贊成同性婚合法、40 位反對，  
ū 63 uī tsàn-sīng tông-sīng-hun háp-huat, 40 uī huán-tuì,

毋過猶未決定抑是表態的人數真濟，  
m̄-koh iáu-buē kuat-tīng iáh-sī piáu-thài ê jīn-sòo tsin tsē,

有 47 位，  
ū 47 uī,

到時的輸贏猶閣真歹講。  
kàu-sī ê su-iānn iáu-koh tsin pháinn-kóng.

既然支持改變的民意超過七成，  
Kì-jiân tsi-tshī kái-piàn ê bīn-ì tshiau-kuè tshit siānn,

是按怎政治人物猶閣綴袂著？  
sī-án-tsuánn tsìng-tī jīn-bút iáu-koh tuè bē tiòh?

前述的民調公司負責人對英國廣播公司（BBC）講，  
Tsiān-sút ê bīn-tiāu kong-si hū-tsik-jīn tuì Ing-kok kóng-pòo kong-si (BBC) kóng,

一寡議員對保守勢力驚惶過度。  
tsit-kuá gī-uân tuì pó-siú sè-līk kiann-hiānn kuè-tōo.

伊講：「保守的基督教團體吵甲真大聲，毋過講到底 in 是真少數，無啥要緊。」

I kóng: “Pó-siú ê Ki-tok-kàu thuân-thé tshá kah tsin tuā-siann, m̄-koh kóng tau-té in sī tsin tsió-sòo, bô siánn iáu-kín.”

工黨的副領袖 Tanya Plibersek  
嘛講，  
Kang-tóng ê hù-líng-siù  
Tanya Plibersek mā kóng,

並毋是所有天主教徒攏反對同性婚。  
pīng m̄ sī sóo-ū Thian-tsú  
kàu-tô lóng huán-tuì  
tông-sìng-hun.

佇咧爭論當熱的這時，  
Tī-leh tsing-lūn tng jiāt  
ê tsit-sī,

有一對結婚已經十冬的翁某宣佈，  
ū tsit tuì kiat-hun í-king  
tsàp tang ê ang-bóo suan-  
pò,

若是國會通過同性婚合法，  
nā-sī kok-huē thong-kuè  
tông-sìng-hun hāp-huat,

in 就欲來離緣表示抗議。  
in tō beh lâi lī-iân piáu-  
sī khòng-gī.

蹣佇首都 Canberra 的 Jensen 夫  
婦講，  
Tuà tī siú-toō Canberra ê  
Jensen hu-hū kóng,

若準國家欲改變婚姻的定義，  
nā-tsún kok-ka beh kái-  
piàn hun-in ê tīng-gī,

去納入同性的關係，  
khì lap-jíp tông-sìng ê  
kuan-hē,

婚姻就不再是符合上帝旨意的神聖  
制度，  
hun-in tō put-tsài sī hū-  
hāp Siōng-tè tsí-ì ê sîn-  
sìng tsè-tō,

in 無愛參加彼種新的定義。  
in bô-ài tsham-ka hit  
tsióng sîn ê tīng-gī.

澳洲國會捌佇 2012 年表決同性婚合  
法化議題，  
Ò-tsiu kok-huē bat tī 2012  
nī piáu-kuat tông-sìng-hun  
hāp-huat-huà gī-tê,

贊成派輸甲真悽慘。  
tsàn-sīng-phài su kah tsin  
tshi-tshám.

ABC 的分析認為，  
ABC ê Hun-sik jīn-uī,

以現在國內外贊成派的氣勢，  
í hiān-tsāi kok-lāi-guā  
tsàn-sīng-phài ê khi-sè,

這擺會真無仝，  
tsit pái ē tsin bô-kāng,

最有利的狀況，  
tsuè iú-lī ê tsōng-hóng,

上緊可能佇 8 月就會過關。  
siōng kín khó-līng tī 8  
guèh tō ē kuè-kuan.